



**Всеобщие выборы 2024 г.**

**Брошюра избирателей округа  
Clackamas на русском языке**

## На старт. Внимание. ГОЛОСУЙТЕ!

Брошюра избирателей для всеобщих выборов в округе Clackamas 5 ноября 2024 года содержит материалы для голосования и информацию о кандидатах и законопроектах от местных органов власти в границах округа. Брошюра штата (рассылается отдельно) включает в себя информацию о федеральных кандидатах и кандидатах штата, а также о законопроектах штата. **От места вашего проживания зависит содержание вашего избирательного бюллетеня.** Необязательное заявление подали не все кандидаты. Заявления кандидатов и доводы в пользу предлагаемых законопроектов или против них печатаются в том виде, в каком они были предоставлены; никакие орфографические или грамматические ошибки не исправляются, а точность информации не проверяется. Дизайн обложки в нашем округе — последний в серии работ по гражданскому искусству: «Голосование — это право, обязанность и праздник!».

**Крайний срок регистрации избирателей — 15 октября 2024 года.** Посетите сайт [oregonvotes.gov](https://oregonvotes.gov), чтобы зарегистрироваться для участия в голосовании или обновить свои данные. 15 октября избирательный отдел округа Clackamas (Clackamas County Elections) будет открыт до 7:00 вечера. **Избирательные бюллетени рассылаются всем избирателям округа Clackamas, имеющим право голоса, с 16 октября.** Просим связаться с нами, если у вас не будет избирательного бюллетеня до 24 октября.

**Зарегистрируйтесь, чтобы получать услугу «Отслеживайте свой бюллетень» (Track Your Ballot)!** Посетите сайт [clackamas.us/elections/track-your-ballot](https://clackamas.us/elections/track-your-ballot). Узнайте точно, когда ваш избирательный бюллетень будет отправлен вам по почте. Это услуга, позволяющая получать уведомления по СМС, телефону или электронной почте. После того как вы проголосуете и вернете свой избирательный бюллетень, вы получите уведомление, когда он будет принят к подсчету.

**Два избирательных участка для вашего удобства!** С 21 октября избирательный отдел округа Clackamas (Clackamas County Elections) откроет временный центр голосования в библиотеке города Happy Valley (Happy Valley Library). **Центр голосования города Happy Valley (Happy Valley Vote Center)** (13793 SE Sieben Park Way в городе Happy Valley) расположен ближе к избирателям из Happy Valley, Sandy, Damascus и других северо-восточных населенных пунктов. Часы работы **центра голосования города Happy Valley (Happy Valley Vote Center)** и **избирательного отдела округа Clackamas (Clackamas County Elections Office)** (1710 Red Soils Ct., Suite 100 в городе Oregon City): с понедельника по пятницу с 8:30 утра до 5 вечера, в субботу 2 ноября с 10 утра до 2 пополудни и в день выборов (вторник, 5 ноября) с 7 утра до 8 вечера.

**В каждом пункте обслуживания избирателей работают сотрудники избирательных органов, приведенные к присяге.** Граждане могут заменить утерянный или поврежденный бюллетень, обновить информацию о регистрации избирателя, получить помощь в голосовании, если у них ограниченные возможности здоровья, получить помощь в голосовании на предпочитаемом языке, вернуть проголосованный бюллетень или проголосовать лично.

**Обновленная информация по официальным пунктам для сбора избирательных бюллетеней:** Круглосуточные официальные пункты для сбора избирательных бюллетеней расположены по всей территории округа. Можно опустить избирательный бюллетень в любом официальном пункте для сбора избирательных бюллетеней в штате до 8 вечера в день выборов, 5 ноября 2024 года. \*Пункт для сбора избирательных бюллетеней в **здании городского совета города Milwaukie (Milwaukie City Hall)**

переместился по адресу: 10501 SE Main (новое здание городского совета). \*Пункт для сбора избирательных бюллетеней в **библиотеке города Happy Valley (Happy Valley Library)** снова доступен снаружи библиотеки. Дополнительный пункт для сбора избирательных бюллетеней доступен внутри библиотеки в часы работы центра голосования. **\*НОВЫЙ\*** официальный пункт для сбора избирательных бюллетеней в **кампусе общественного колледжа округа Clackamas в городе Oregon City (Clackamas Community College Oregon City campus)** по адресу: 19600 Molalla Ave., у места высадки учащихся, рядом с парковкой Orange Lot и автобусной станцией TriMet у Rook Hall. Найти ближайший официальный пункт для сбора избирательных бюллетеней можно на сайте [clackamas.us/elections](https://clackamas.us/elections).

Если у вас возникнут какие-либо вопросы, свяжитесь с нами по телефону 503-655-8510 или электронной почте [elections@clackamas.us](mailto:elections@clackamas.us). Посетите сайт [clackamas.us/elections](https://clackamas.us/elections) для получения дополнительной информации. **Работать для избирателей округа Clackamas в качестве избранного окружного секретаря — большая честь для меня.** Благодарим за то, что воспользовались правом голоса и исполнили обязанность по голосованию!



Catherine McMullen, секретарь округа Clackamas

# Верните избирательный бюллетень до дня выборов 5 ноября 2024 года, 8 вечера.

**По почте:** Почтовые марки **НЕ** требуются! Для учета избирательных бюллетеней почтовый штемпель на них должен быть проставлен не позднее дня выборов, и они должны быть получены избирательным отделом округа Clackamas (Clackamas County Elections) в течение 7 дней со дня выборов.

**Официальный пункт для сбора избирательных бюллетеней:** Официальные пункты для сбора избирательных бюллетеней доступны с 16 октября до 8 вечера в день выборов (5 ноября 2024 года) для удобного и безопасного возврата бюллетеней. В этой брошюре перечислены официальные пункты для сбора избирательных бюллетеней.

**Проголосованный бюллетень можно принести в любой официальный пункт для сбора избирательных бюллетеней в штате Oregon.** Указатель местонахождения официальных ящиков для сбора бюллетеней можно найти на сайте секретаря штата: [oregonvotes.gov/dropbox](https://oregonvotes.gov/dropbox)

## Избирательный отдел округа Clackamas (Clackamas County Elections)

503-655-8510 | [elections@clackamas.us](mailto:elections@clackamas.us)

[clackamas.us/elections](https://clackamas.us/elections)

## Часто задаваемые вопросы

### Что делать, если я не получил(-а) избирательный бюллетень?

Если вы не получите избирательный бюллетень до 24 октября 2024 года, позвоните в избирательный отдел округа Clackamas (Clackamas County Elections) по телефону 503-655-8510.

### Что делать, если мне нужна помощь в голосовании?

Избиратели с ограниченными возможностями здоровья или те, кому нужна помощь в голосовании на языке, отличном от английского, могут обратиться в избирательный отдел округа Clackamas (Clackamas County Elections) для получения помощи избирателям или услуг устного перевода.

### Что, если я допущу ошибку в избирательном бюллетене?

Можно просто зачеркнуть ошибку, написать "not this" («не этот вариант») и обвести желаемый вариант.

### Что, если после отправки избирательного бюллетеня я передумаю?

После того как вы опустите избирательный бюллетень в почтовый ящик или в ящик в официальном пункте для сбора избирательных бюллетеней, он считается поданным. Новый избирательный бюллетень получить нельзя.

### Обязательно ли отправлять бюллетень почтой?

Нет. Избирательный бюллетень можно отправить почтой или опустить его в ящик в любом официальном пункте для сбора избирательных бюллетеней в штате.

## **Нужна ли почтовая марка на конверте, чтобы вернуть избирательный бюллетень?**

Нет, для возврата бюллетеня почтой в избирательный отдел округа Clackamas (Clackamas County Elections) почтовые марки **НЕ** требуются.

## **Когда нужно вернуть бюллетень?**

Если вы отправляете избирательный бюллетень почтой США, почтовый штемпель на нем должен быть проставлен не позднее дня выборов (вторник, 5 ноября). Или можно опустить избирательный бюллетень в любой официальный ящик для сбора бюллетеней в штате Oregon до **8 вечера в день выборов (вторник, 5 ноября)**.

## **Где мой потайной конверт?**

В пакете для голосования больше нет необязательного потайного конверта. Это потому, что он не нужен. Дизайн пакетов для голосования был изменен с целью защиты конфиденциальности, экономии средств и повышения эффективности. Новые официальные конверты для возврата избирательных бюллетеней больше по размеру (6 на 9 дюймов), содержат строку для подписи и информацию о способах возврата бюллетеня.

Непосредственно в конверт для возврата избирательного бюллетеня вплетен внутренний сетчатый орнамент, обеспечивающий секретность. Когда ваш бюллетень помещается в конверт, сетчатый орнамент не позволяет никому увидеть, как вы проголосовали. Это изменение было одобрено секретарем штата и Почтовой службой США (United States Postal Service). Оно отражает лучшие практики голосования по почте и финансовых учреждений в отношении защиты вашей информации.

## **Как работает избирательный отдел округа Clackamas (Clackamas County Elections) в день выборов, 5 ноября?**

В день выборов избирательный отдел округа Clackamas (Clackamas County Elections) откроется в 7 утра и закроется в 8 вечера в двух местах обслуживания избирателей.

- Избирательный отдел округа Clackamas (Clackamas County Elections Office) по адресу: 1710 Red Soils Ct., Suite 100 в городе Oregon City
- Центр голосования города Happy Valley (Happy Valley Vote Center) в библиотеке города Happy Valley (Happy Valley Library) в городе Happy Valley по адресу: 13793 SE Sieben Park Way.

## **Обратитесь к источнику!**

Найдите точную и достоверную информацию от избирательного отдела округа Clackamas (Clackamas County Elections). Посетите сайт [clackamas.us/elections](https://clackamas.us/elections), чтобы найти следующую информацию:

- информация для избирателей,
- официальные пункты для сбора избирательных бюллетеней,
- помощь избирателям,
- результаты и итоги выборов,
- и прочие данные о выборах.

## Продленные часы работы

Для вашего удобства время работы избирательного отдела округа Clackamas (Clackamas County Elections) будет продлено.

### Крайний срок регистрации избирателей

15 октября 2024 года, 8:30 утра - 7 вечера

### Часы работы в субботу

2 ноября 2024 года, 10 утра - 2 пополудни

### День выборов

5 ноября 2024 года, 7 утра - 8 вечера

## Почтовые штемпели учитываются! Почтовые марки не требуются!

Ваш избирательный бюллетень может быть принят, если ваш конверт для бюллетеня, отправленный по почте:

- подписан,
- с почтовым штемпелем, проставленным не позднее дня выборов,
- получен в избирательном отделе округа Clackamas (Clackamas County Elections office) в течение 7 дней после выборов.

Избирательные бюллетени по-прежнему можно опустить в урны в официальных пунктах для сбора избирательных бюллетеней до 8 вечера в день выборов. **Обязательно проставьте подпись на конверте для бюллетеня!** Для учета вашего избирательного бюллетеня требуется ваша подпись.

## Избирательный отдел округа Clackamas (Clackamas County Elections)

### Два участка для вашего удобства!

#### **\*\*Избирательный отдел округа Clackamas (Clackamas County Elections)\*\***

Окружной избирательный отдел  
1710 Red Soils Ct., Suite 100  
Oregon City, OR 97045

#### **\*\*Центр голосования города Happy Valley (Happy Valley Vote Center)\*\***

**Открыт с 21 октября до дня выборов, 5 ноября**  
в библиотеке города Happy Valley (Happy Valley Library)  
13793 SE Sieben Park Way

Happy Valley, OR 97015

**Часы работы каждого пункта:**

С понедельника по пятницу с 8:30 утра до 5 вечера

Суббота, 2 ноября, с 10 утра до 2 пополудни

День выборов, 5 ноября, с 7 утра до 8 вечера

**В каждом пункте обслуживания избирателей граждане могут:**

- заменить утерянный или поврежденный бюллетень,
- обновить информацию о регистрации избирателей,
- получить помощь в голосовании при наличии ограниченных возможностей здоровья,
- получить помощь в голосовании на предпочитаемом языке,
- вернуть проголосованный бюллетень,
- проголосовать лично.

# Регистрация избирателя

Чтобы голосовать в штате Oregon, необходимо зарегистрироваться в округе своего проживания.

Чтобы зарегистрироваться, необходимо:

- Быть гражданином/гражданкой США
- Проживать в штате Oregon
- Достичь возраста как минимум 16 лет\*

\*Вы получите избирательный бюллетень для голосования только в случае проведения выборов в день вашего 18-летия или после него. Чтобы получить право на участие в голосовании, необходимо зарегистрироваться до истечения крайнего срока регистрации.

## Как зарегистрироваться

1. Через Интернет на сайте [oregonvotes.gov](https://oregonvotes.gov)
2. Отправить по почте или доставить бланк регистрации по адресу: Избирательный отдел округа Clackamas (Clackamas County Elections)  
1710 Red Soils Court, Suite 100 Oregon City, OR 97045

Бланки регистрации можно получить в следующих местах:

- Через Интернет на сайте [oregonvotes.gov](https://oregonvotes.gov)
- Любой окружной избирательный отдел
- Почтовые отделения
- Библиотеки
- Подразделения DMV

На конверте с новыми регистрационными документами почтовый штампель должен быть проставлен не позднее чем за 21 день до дня выборов.

## Необходимо обновить регистрацию, если:

1. У вас сменились место жительства или почтовый адрес
2. Изменилось имя
3. Вы хотите сменить партийную принадлежность

# Инструкции по голосованию

## Голосование в официальном бюллетене

Найдите ответ в отношении законопроекта («Yes» (Да) или «No» (Нет)), который хотите выбрать, по каждому пункту выборов. Чтобы проголосовать, закрасьте полностью черными или синими чернилами прямоугольник слева от выбранного варианта.

Помните: Если вы проголосуете за большее количество кандидатов, чем это предусмотрено для должности, или проголосуете и «Yes» (за), и «No» (против) по какому-либо законопроекту, это называется избыточным голосованием, поэтому для этого кандидата или законопроекта ваш голос учитываться не будет.

Вы не обязаны голосовать по всем пунктам. Избирательный бюллетень все равно будет считаться поданным, и ваше голосование по другим пунктам будет учтено.

## Если вы допустили ошибку

Пока не рвите свой избирательный бюллетень. Это можно исправить!

Выбранный вариант должен быть очевидным, чтобы сотрудники избирательных органов могли учесть его правильно.

## Проверьте свой официальный избирательный бюллетень

Убедитесь, что правильно отметили выбранный вариант по каждому пункту. В официальном избирательном бюллетене пункты для голосования могут быть напечатаны на обеих сторонах. Не забудьте проверить обе стороны!

Если вы потеряли избирательный бюллетень или он был как-либо испорчен, обратитесь в избирательный отдел округа Clackamas (Clackamas County Elections Office) по телефону **503.655.8510**, чтобы запросить повторно выданный бюллетень.

## Возврат официального избирательного бюллетеня

Поместите проголосованный официальный бюллетень в конверт и подпишите заявление избирателя.

**Помните:** необходимо прочесть и подписать заявление избирателя на конверте для возврата избирательного бюллетеня. **Ваш избирательный бюллетень будет учтен, только если конверт для возврата избирательного бюллетеня будет подписан.**

**По почте:** больше не нужны почтовые марки, чтобы отправить почтой конверт для возврата избирательного бюллетеня. Просьба отправить его почтой как можно скорее; **почтовый штемпель на нем должен быть проставлен не позднее вторника, 5 ноября 2024 года.** Также бюллетени, почтовый штемпель на которых был проставлен до указанного крайнего срока, должны

быть получены избирательным отделом округа Clackamas (Clackamas County Elections Office) в течение 7 дней после выборов.

**Лично:** принесите подписанный и запечатанный конверт для возврата избирательного бюллетеня в любой официальный пункт для сбора избирательных бюллетеней не позднее **8 вечера во вторник 5 ноября 2024 года**.

## Допустили ошибку?

Не рвите свой избирательный бюллетень. Это можно исправить!  
Пожалуйста, НЕ используйте корректирующую ленту или штрих-корректор (замазку).

Выбранный вариант должен быть очевидным, чтобы сотрудники избирательных органов могли учесть его правильно.

Для получения дополнительной помощи обратитесь в избирательный отдел округа Clackamas (Clackamas County Elections) по телефону 503-655-8510.

## Советы по голосованию

### Ваш голос учитывается!

Примите участие в голосовании на всеобщих выборах 5 ноября 2024 года.

### Составьте план голосования.

- **Знаете ли вы, где получите свой избирательный бюллетень?**  
Ваша регистрация актуальна?
- **Когда вы будете голосовать?** Избирательные бюллетени будут отправлены избирателям по почте 16 октября и вернуть их необходимо до 8 вечера в день выборов, 5 ноября 2024 года.
- **Как вернуть избирательный бюллетень?**  
**По почте** — почтовый штемпель должен быть проставлен не позднее дня выборов, 5 ноября. Почтовая марка не требуется.  
**Через официальный ящик для сбора бюллетеней** — необходимо опустить бюллетень до 8 вечера в день выборов, 5 ноября.

### Не забудьте подписать!

Ваш избирательный бюллетень не может быть учтен, если вы не поставите подпись на конверте для возврата избирательного бюллетеня. Каждая подпись сверяется с подписью в записи регистрации избирателя. Для учета избирательного бюллетеня подписи должны быть сверены и должны совпадать.

## Помощь избирателям

Мы можем помочь!

### Избиратели с ограниченными возможностями здоровья

Вам нужна помощь с регистрацией для голосования или в голосовании? Для обеспечения всеобщего доступа к голосованию имеются вспомогательные услуги

и инструменты.

## **Помощь в виде устного перевода**

Нужна ли вам помощь в голосовании на языке, отличном от английского?  
Доступны услуги устного перевода.

Свяжитесь с нами по телефону **503-655-8510** или по электронной почте **[elections@clackamas.us](mailto:elections@clackamas.us)**, чтобы обсудить любые потребности в помощи в голосовании.

# Факты, которые необходимо знать о голосовании и выборах

## Кто может зарегистрироваться для участия в голосовании в штате Oregon?

- Вы должны быть гражданином/гражданкой США,
- проживать в штате Oregon,
- и вам должно быть не менее 16 лет. Вы получите первый избирательный бюллетень по почте после того, как Вам исполнится 18 лет.

**Зарегистрироваться для участия в голосовании необходимо не менее чем за 21 день до дня выборов.**

## Как зарегистрироваться для участия в голосовании?

- Онлайн на интернет-сайте [OregonVotes.gov/register](https://OregonVotes.gov/register) или
- С помощью бумажной регистрационной карточки избирателя штата Oregon, которую можно получить в отделе выборов, DMV (Департаменте регистрации транспортных средств), публичной библиотеке или почтовом отделении.

## Как голосовать по почте?

Все выборы в штате Oregon проводятся окружным избирательным отделом. Избирательный отдел рассылает избирателям избирательные бюллетени напрямую. Избиратели заполняют бюллетени, а затем возвращают их в окружной избирательный отдел почтой или опускают в официальный ящик для сбора бюллетеней.

## Проголосуйте по почте за несколько простых шагов:

1. Зарегистрируйтесь для участия в голосовании
2. Получите карточку уведомления избирателя
3. Получите брошюру избирателей
4. Получите избирательный бюллетень
5. Проголосуйте в избирательном бюллетене
6. Верните избирательный бюллетень

## Как проголосовать в избирательном бюллетене?

- Найдите кандидата или законопроект в отношении которого хотите выбрать ответ (YES (ДА) или NO (НЕТ)). Синими или черными чернилами заполните полностью овал слева от выбранного варианта. Не пользуйтесь фломастером.

## Голосование за другого кандидата

Чтобы проголосовать за другого кандидата, заполните полностью овал слева от строки, предусмотренной для этого, и напишите на этой строке полное имя кандидата.

- Убедитесь, что отметили нужный вариант по каждому пункту.
- В официальном избирательном бюллетене пункты могут быть напечатаны на обеих сторонах.
- Положите бюллетень в идентификационный конверт для возврата избирательного бюллетеня.
- Прочитайте на конверте для возврата избирательного бюллетеня заявление избирателя и проставьте подпись в поле для подписи.
- **Ваш избирательный бюллетень не может быть учтен, если вы не поставите подпись на конверте для возврата избирательного бюллетеня.**
- Каждая подпись сверяется с подписью в записи регистрации избирателя. Для учета избирательного бюллетеня подписи должны совпадать.

Если вы проголосуете за большее количество кандидатов, чем это предусмотрено для должности, или проголосуете **и Yes (за), и No (против)** по какому-либо законопроекту, это называется избыточным голосованием, поэтому для этого кандидата или законопроекта ваш голос **учитываться не будет**.

**Если вы допустили ошибку или передумали во время заполнения избирательного бюллетеня, это можно исправить самостоятельно.** Смотрите пример ниже.

- **Четко укажите Ваш выбор**, чтобы было понятно Ваше намерение, и чтобы Ваш голос был учтен правильно.
- Если вы не можете исправить избирательный бюллетень, то в избирательном отделе можно запросить повторно выданный бюллетень.

## **Факты, которые необходимо знать о рейтинговом голосовании (Ranked Choice Voting, RCV)**

**Как проголосовать в бюллетене для голосования по принципу ранжированного выбора?**

Заполните не более **одного овала в столбце** и не более **одного овала в строке**.

- Заполните один овал в колонке Rank 1 («Ранг 1») для кандидата, который вам нравится больше всего.
- Если какой-то кандидат стоит у вас на втором месте, заполните один овал в колонке «Ранг 2» для этого кандидата и так далее.
- Чтобы вписать кандидата, напишите его имя в отведенной строке и заполните овал для выбранного вами ранга.
- Вам разрешается ранжировать до шести кандидатов, но если хотите, то можете проранжировать только одного кандидата. Ранжирование других кандидатов не повредит кандидату, которому вы присвоили Ранг 1.

Независимо от пункта выборов (с одним победителем (например, на должность мэра города Portland) или несколькими (например, на должности членов городского совета города Portland)), формат бюллетеня и порядок голосования будут одинаковыми.

## Типичные ошибки

### Пропущенные ранги

Если при заполнении избирательного бюллетеня вы пропустите столбец с рангом, ранг вашего следующего по рангу кандидата будет повышен и он займет это место в процессе подсчета голосов.

### Избыточное голосование

Если вы присваиваете нескольким кандидатам один и тот же ранг — например, ставите двух кандидатов на первое место — это называется избыточным голосованием. Избыточное ранжирование не будет учитываться, а ранг вашего следующего по рангу кандидата будет автоматически повышен и он займет место в столбце с избыточным голосованием.

### Повторное ранжирование

Если вы присвоили ранг одному кандидату несколько раз, принимается только самый высокий ранг, а все более низкие ранги, присвоенные тому же кандидату, игнорируются, как если бы вы пропустили этот столбец.

**Если вы допустили ошибку или передумали во время заполнения избирательного бюллетеня, это можно исправить самостоятельно.**

- Четко укажите свой выбор, чтобы было понятно ваше намерение, и чтобы ваш голос был учтен правильно.
- Смотрите в примере ниже, как исправить избирательный бюллетень, если вы заполнили более одного овала в столбце или строке.
- Если вы не можете исправить избирательный бюллетень, то в избирательном отделе можно запросить повторно выданный бюллетень.

# Как отслеживать свой избирательный бюллетень?



## Зарегистрируйтесь в Track Your Ballot!

Поверьте — ваш голос будет учтен благодаря простому и безопасному отслеживанию избирательных бюллетеней, отправленных по почте! Узнайте, на каком этапе процесса голосования находится ваш избирательный бюллетень — от отправки по почте до приема.

Как избиратель округа Clackamas, вы можете подписаться на получение оповещений по СМС, телефону или электронной почте. Узнайте, когда вам будет отправлен избирательный бюллетень. После того как вы проголосуете и вернете свой бюллетень, получите уведомление о том, когда он будет принят к подсчету. Ваш голос остается анонимным и конфиденциальным.

Зарегистрируйтесь в системе **Track Your Ballot** на сайте [clackamas.us/elections/track-your-ballot](https://clackamas.us/elections/track-your-ballot). Для избирателя эта услуга бесплатна.

## Станьте сотрудником избирательных органов!

Временные сотрудники избирательных органов являются доверенными членами сообщества, которые играют важнейшую роль в проведении выборов.

- Общественно-полезная деятельность
- **\$18,00 в час**
- оплата израсходованного топлива для водителей

Вся работа по проведению выборов осуществляется в командах, при этом работники различной политической принадлежности работают вместе, чтобы обеспечить честность и беспристрастность выборов.

### Приглашаем студентов колледжей и старшеклассников!

Получить более подробную информацию и подать заявку можно на сайте: [clackamas.us/elections/temporary-election-workers](https://clackamas.us/elections/temporary-election-workers)

### Открытые позиции:

Работник избирательной комиссии  
Команда по сбору бюллетеней на маршруте для сбора избирательных бюллетеней  
Команда по закрытию официальных пунктов для сбора избирательных бюллетеней  
Ввод данных или проверка подписей  
Служба поддержки клиентов

### **Квалификационные требования:**

- Наличие права на работу в Соединенных Штатах
- Возраст 16 лет и старше
- Прохождение собеседования и проверки на наличие судимости
- Способность работать беспристрастно и следовать указаниям

Избирательный отдел округа Clackamas (Clackamas County Elections) нанимает сотрудников для каждых выборов. Назначения на должности зависят от служебной необходимости, и сотрудники избирательных комиссий могут работать не на всех выборах.

## **Официальные пункты для сбора избирательных бюллетеней**

**Все пункты для сбора избирательных бюллетеней в округе Clackamas открыты для посетителей**

**круглосуточно с 5 ноября 2024 года до 8 вечера в день выборов.**

*\*Доступ к ящику для сбора бюллетеней для голосования с подъездом для автомобилей*

### **Boring**

**Boring - Банк округа Clackamas (Clackamas County Bank)\* 28500 SE Hwy 212, Boring, OR 97009**

### **Canby**

**Здание городской администрации города Canby (Canby Civic Building) 222 NE 2nd Ave, Canby, OR 97013**

**Парк Arneson Garden в городе Canby (Canby – Arneson Garden)\* 249 S Sequoia Parkway, Canby, OR 97013**

### **Colton**

**ColtonTel\* 20983 S Hwy 211, Colton, OR 97017**

### **Damascus**

**Площадь Damascus (Damascus Square)\* 19830-20000 SE Hwy 212, Damascus,**

OR 97089

### **Estacada**

**Здание городского совета города Estacada (Estacada City Hall)** 475 SE Main St.  
Estacada, OR 97023

**Публичная библиотека города Estacada (Estacada Public Library)\*** 502 NW  
Wade St. Estacada, OR 97023

### **Gladstone**

**Здание городской администрации города Gladstone (Gladstone Civic Center)**  
18505 Portland Ave, Gladstone, OR 97027

### **Happy Valley**

**Здание городского совета города Happy Valley (Happy Valley City Hall)\*** 16000  
SE Misty Dr. Happy Valley, OR 97086

**Библиотека города Happy Valley (Happy Valley Library)** 13793 SE Sieben Park  
Way, Happy Valley, OR 97086

### **Lake Oswego**

**Здание городского совета города Lake Oswego (Lake Oswego City Hall)\*** 380 A  
Ave, Lake Oswego, OR 97034

**Lake Oswego — парк Westlake (Lake Oswego - Westlake Park)\*** 14165 Bunick Dr.  
Lake Oswego, OR 97035

*(Ящик перенесен на полосу, соединяющую парковку Bunick & Melrose.)*

### **Milwaukie / Oak Lodge**

**Здание городского совета города Milwaukie (Milwaukie City Hall)** 10501 SE Main  
St. Milwaukie, OR 97222

**Здание управления общественной безопасности города Milwaukie (Milwaukie  
Public Safety Building)** 3200 SE Harrison St. Milwaukie, OR 97222

**Библиотека города Oak Lodge (Oak Lodge Library)** 16201 SE McLoughlin Blvd.  
Milwaukie, OR 97267

**Clackamas CC - Harmony**, 7738 SE Harmony Road, Milwaukie, OR 97222

### **Molalla**

**Публичная библиотека города Molalla (Molalla Public Library)\*** 201 E 5th St.  
Molalla, OR 97038

### **Oregon City**

**Избирательный отдел округа Clackamas (Clackamas County Elections)\*** 1710  
Red Soils Ct. Oregon City, OR 97045

**Oregon City — здание городского совета (Oregon City - City Hall)\*** 625 Center St.

Oregon City, OR 97045

**Clackamas CC - Oregon City\*** 19600 Molalla Ave. Oregon City, OR 97045 *(Ящик расположен рядом с местом высадки на автобусной станции Tri-Met на парковке Orange (Orange parking lot) у Rook Hall)*

### **Sandy**

**Здание городского совета города Sandy (Sandy City Hall)**, 39250 Pioneer Blvd, Sandy, OR 97055

*(задняя сторона здания городского совета)*

**Публичная библиотека города Sandy (Sandy Public Library)\*** 38980 Proctor Blvd, Sandy, OR 97055

### **Welches**

**Публичная библиотека города Hoodland (Hoodland Public Library)** 24525 E Welches Rd, Welches, OR 97067

### **West Linn**

**Здание городского совета города West Linn (West Linn City Hall)** 22500 Salamo Rd, West Linn, OR 97068

**Публичная библиотека города West Linn (West Linn Public Library)** 1595 Burns St. West Linn, OR 97068

### **Wilsonville**

**Здание городского совета города Wilsonville (Wilsonville City Hall)\*** 29799 Town Center Loop E, Wilsonville, OR 97070

**Проголосованный бюллетень можно принести в любой официальный пункт для сбора избирательных бюллетеней в штате. Указатель местонахождения ящиков для сбора бюллетеней можно найти на сайте секретаря штата:**

[www.oregonvotes.gov/dropbox](http://www.oregonvotes.gov/dropbox)

# Законопроект 3-610 – город Happy Valley (City of Happy Valley)

## Поправка к Уставу, устанавливающая ограничения по срокам полномочий для мэра и членов городского совета

**Вопрос:** Следует ли внести в Устав города поправку, устанавливающую ограничения по срокам полномочий для мэра и членов городского совета?

**Краткое изложение:** В настоящее время мэр и члены городского совета работают четыре года на основе ротации. Количество сроков полномочий мэра или членов городского совета не ограничено. Этот законопроект направляется на рассмотрение избирателям действующим мэром и членами городского совета. В случае его одобрения общее количество сроков пребывания на любой выборной позиции в городе Happy Valley (City of Happy Valley) будет ограничено пятью сроками. Из этих пяти сроков человек сможет занимать пост мэра в общей сложности только два срока. Неполный срок полномочий избранного или назначенного должностного лица не засчитывается для целей этих ограничений. Если этот законопроект будет одобрен, ограничения срока полномочий будут применяться к действующим и будущим мэрам и членам городского совета.

## Пояснительная записка

В настоящее время мэр и члены городского совета работают четыре года на основе ротации. Количество сроков полномочий мэра или члена городского совета не ограничено. Этот законопроект направляется на рассмотрение избирателям действующим мэром и членами городского совета. В случае его одобрения общее количество сроков пребывания на любой выборной должности в городе Happy Valley (City of Happy Valley) будет ограничено пятью сроками. Из этих пяти сроков человек сможет занимать пост мэра в общей сложности только два срока. Неполный срок полномочий избранного или назначенного должностного лица не засчитывается для целей этих ограничений. Если этот законопроект будет одобрен, ограничения срока полномочий будут применяться ко всем действующим и будущим мэрам и членам городского совета.

*Источник этой информации:* Город Happy Valley (City of Happy Valley)

# Законопроект 3-611 – город Oregon City (City of Oregon City)

## Запрет деятельности предприятий, связанных с псилоцибином, в городе Oregon City

**Вопрос:** Должен ли город Oregon City запретить центры распространения и производственные предприятия, связанные с псилоцибином, в пределах Oregon City?

**Краткое изложение:** В ноябре 2020 года избиратели штата Oregon приняли законопроект 109, включенный в бюллетень, который разрешает производство, доставку и выдачу псилоцибина на лицензированных объектах в пределах штата. При этом законодательством штата предусматривается, что городские власти вправе принять постановление о запрете на организацию любого из данных регистрируемых или лицензируемых видов деятельности в своем городе, и такое постановление подлежит передаче на рассмотрение избирателей. Одобрение этого законопроекта запретит создание производителей псилоцибиновой продукции и операторов центров распространения псилоцибина в пределах территории, находящейся под юрисдикцией города.

## Пояснительная записка

Одобрение этого законопроекта запретит создание и деятельность предприятий, связанных с псилоцибином, в черте города Oregon City.

Принятый в 2020 году законопроект 109, включенный в бюллетень, разрешает производство, доставку и выдачу псилоцибина на лицензированных объектах в пределах штата. Закон штата разрешает местным органам власти принять постановление, запрещающее создание в пределах города предприятий, связанных с псилоцибином, но совет обязан направить его на рассмотрение избирателей на всеобщих выборах штата. Комиссия города Oregon City (Oregon City Commission) приняла постановление о запрете создания предприятий, связанных с псилоцибином, в пределах города, вследствие чего этот законопроект был направлен на рассмотрение избирателям. В случае утверждения этого законопроекта в пределах города будет запрещена деятельность предприятий, связанных с псилоцибином.

*Источник этой информации:* Jakob S. Wiley, городской регистратор, город Oregon City

# Законопроект 3-612 — город Rivergrove (City of Rivergrove)

## Поправка к Уставу: Усиление защиты парков и природных территорий

**Вопрос:** Следует ли внести поправки в Устав города, чтобы добавить дополнительные меры защиты парков и других зеленых зон и природных территорий?

### Краткое изложение:

Этот законопроект внесет изменения в Устав, внедряющие ряд мер по защите парков, природных территорий и зеленых зон, принадлежащих городу или контролируемых им, без голосования жителей города Rivergrove.

Эти меры защиты включают следующее:

- Запрет на продажу, аренду или передачу таких объектов;
- Запрет на застройку и изменение использования таких объектов;
- Запрет на установку телекоммуникационных вышек и вышек сотовой связи;
- Обозначение спуска к воде для лодок как парка и природной территории и установление времени использования объекта;
- Требование о содержании парков, природных территорий и зеленых зон;
- Разрешение на изменение использования таких территорий в чрезвычайных ситуациях;
- Разрешение на установку общественных канализационных сооружений на таких территориях;
- Установка требований к исполнению и санкций за нарушение; а также
- определение некоторых терминов, используемых в законопроекте.

Этот законопроект добавит эти меры защиты в Устав города Rivergrove, и любое изменение этих мер также должно осуществляться посредством изменения Устава.

### Пояснительная записка

Предлагаемая поправка к Уставу изменит Устав города Rivergrove, добавив защиту парков, природных территорий и зеленых зон. Эти меры защиты будут распространяться на объекты, находящиеся в собственности или под контролем города, и потребуют голосования жителей города Rivergrove, прежде чем город сможет предпринять определенные действия в отношении парков, природных территорий и зеленых зон, находящихся в собственности города.

Предлагаемые меры защиты распространяются на объекты, находящиеся в собственности или под контролем города Rivergrove (City of Rivergrove), и включают в себя:

- Сделки с недвижимостью: Поправка запретит продажу, аренду или передачу этих территорий без голосования жителей города Rivergrove.
- Ограничения на строительство: Поправка предотвратит любое строительство или изменение в использовании этих территорий без голосования жителей города Rivergrove.
- Телекоммуникационные вышки: Установка телекоммуникационных вышек и вышек сотовой связи будет запрещена.
- Обозначение спуска к воде для лодок: Спуск к воде для лодок будет обозначен как парк и природная территория, при этом конкретное время использования будет установлено в Уставе.
- Требование по обслуживанию: Город будет обязан обслуживать эти парки, природные территории и зеленые зоны.
- Использование в чрезвычайных ситуациях: В чрезвычайных ситуациях могут вводиться временные изменения в использовании на срок до 48 часов и, возможно, до 45 дней, если это одобрит абсолютное большинство членов городского совета.
- Общественные канализационные сооружения: разрешается установка общественных канализационных сооружений.
- Требования к исполнению и санкции за нарушение: В поправке изложены правила исполнения и санкции за нарушение поправки к Уставу.
- Определение терминов: Некоторые термины, используемые в законопроекте, будут определены.

Эти поправки останутся в силе, если не будет одобрено их изменение в рамках той же процедуры изменения Устава, что обеспечит прозрачность и участие граждан.

В общем, цель этой поправки к уставу — защитить парки, природные пространства и зеленые зоны города Rivergrove и обеспечить ответственное управление ими со стороны города.

*Источник этой информации:* Chris Barhyte, мэр, город Rivergrove (City of Rivergrove)

# Законопроект 3-613 – общественный колледж округа Clackamas (Clackamas Community College)

**Облигации для обновления инфраструктуры, улучшения подготовки рабочей силы; повышения уровня безопасности, защищенности и технологий**

**Вопрос:** Должен ли колледж строить и обновлять помещения, обучать рабочую силу, повышать безопасность; выпустить облигации на 120 миллионов долларов; с сохранением, по предварительным оценкам, действующей налоговой ставки?

Если выпуск облигаций будет одобрен, они будут подлежать погашению из налогов на недвижимость или владение недвижимостью, на которые не распространяются ограничения разделов 11 и 11b статьи XI Конституции штата Oregon.

**Краткое изложение:** Общественный колледж округа Clackamas (Clackamas Community College) запрашивает одобрение облигаций для улучшения инфраструктуры колледжа; предполагается сохранить действующую ставку налога, регулярные аудиты обязательны.

Облигации предназначены для финансирования капитальных затрат, включая следующее:

- **Строительство центра передового опыта**, обеспечивающего подготовку кадров для садоводства, фермерства, сварки, предотвращения природных пожаров.
- **Повышение уровня безопасности учащихся и сотрудников** за счет увеличения количества камер, контроля доступа на входе-выходе, сейсмической модернизации.
- **Улучшение возможностей в области STEM** с помощью групповых практических занятий для учащихся средних и старших классов.
- **Модернизация учебных пространств** для дистанционного и гибридного обучения.
- **Модернизация спортивных площадок и сооружений, завершение строительства общественной пешеходной тропы.**
- **Налаживание партнерских отношений с местным населением** путем расширения усилий по созданию партнерства с сообществом города Wilsonville для обучения рабочей силы.
- **Обновление устаревающих объектов**, в том числе с целью повышения безопасности, энергоэффективности, внедрения новых технологий и улучшения доступности для людей с ограниченными возможностями

здоровья.

Дополнительные капитальные затраты, включая погашение кредита, за счет которого была приобретена недвижимость.

Штат может выделить до 16 миллионов долларов в качестве долевого гранта.

Выпуск облигаций может осуществляться несколькими сериями; срок погашения каждой из них не превышает 21 года с момента выпуска; максимальная основная сумма 120 миллионов долларов. В связи с истечением срока погашения задолженности, общая ставка налогового сбора по облигациям, по оценкам, останется на уровне \$0,25 с \$1000 оценочной стоимости; ставка может меняться в зависимости от процентных ставок и колебаний оценочной стоимости.

### **Пояснительная записка**

Общественный колледж округа Clackamas (Clackamas County Community College), основанный в 1966 году, обслуживает более 26 000 учащихся в 3 кампусах (Oregon City, Milwaukie - Harmony и Wilsonville) в округе Clackamas.

### **КОЛЛЕДЖУ НУЖНА ПОДДЕРЖКА СООБЩЕСТВА ДЛЯ ПРОДОЛЖЕНИЯ ПРОГРАММЫ ВЫПУСКА ОБЛИГАЦИЙ ПРИ СОХРАНЕНИИ ДЕЙСТВУЮЩЕЙ НАЛОГОВОЙ СТАВКИ**

Совет директоров общественного колледжа Clackamas (Clackamas Community College) запрашивает одобрение избирателями выпуска облигаций с общим обязательством на сумму 120 миллионов долларов. **Этот законопроект сохранит действующую налоговую ставку и не увеличит налоги.**

### **МЕСТНЫЕ ЖИТЕЛИ РАССТАВИЛИ ПРИОРИТЕТЫ СЛЕДУЮЩИМ ОБРАЗОМ**

В 2023 году колледж сформировал комитет по выпуску облигаций, состоящий из местных жителей-добровольцев, который проанализировал потребности всех объектов колледжа. После 6 месяцев работы комитет рекомендовал план по улучшению, обновлению и строительству рабочих, образовательных и рекреационных объектов.

Облигации предназначены для финансирования капитальных затрат, включая следующее:

#### **Модернизация учебных пространств**

- Реконструкция и модернизация учебных помещений в устаревших зданиях

для удовлетворения современных потребностей в гибридном и дистанционном обучении для обслуживания пользователей по всему округу Clackamas (как в городах, так и в сельской местности).

### **Создание центра передового опыта в области природных ресурсов**

- Строительство центра передового опыта в области садоводства, фермерства и предотвращения природных пожаров, а также расширение центра сварки.

### **Обеспечение безопасности наших учащихся и персонала**

- Повышение уровня безопасности и защищенности в трех наших кампусах за счет увеличения количества камер и контроля доступа к внутренним дверям.

### **Улучшение доступа к возможностям STEM**

- Создание возможностей для практического обучения, что позволит детям из средних и старших классов изучать науку, технологии, инженерное дело и математику с помощью иммерсивного космического симулятора, который станет первым в своем роде в штате Oregon.

### **Улучшение спортивных площадок и пешеходной дорожки**

- Улучшение спортивных площадок ССС, включая реконструкцию легкоатлетических объектов с крытыми трибунами для спортивных мероприятий и выпускных на открытом воздухе, футбольное поле с синтетическим покрытием и освещением, а также завершение строительства пешеходной тропы Douglas Loop на территории кампуса в городе Oregon City.

### **Налаживание партнерских отношений с местным населением**

- Расширение пространства для осуществления партнерства по обучению трудовых ресурсов в кампусе города Wilsonville, которое позволит усовершенствовать текущие программы профессионального и технического образования и укрепить связи между сферами образования и промышленности.

### **Обновление и ремонт устаревающей инфраструктуры**

- Обновление, ремонт и обслуживание устаревающих объектов, включая повышение энергоэффективности, замену устаревших и неэффективных систем центрального отопления и охлаждения, модернизацию технологий и

повышение доступности для людей с ограниченными возможностями.

Дополнительные капитальные затраты, в том числе на погашение займа, благоустройство территории, меблировку, оборудование и выпуск облигаций.

## **СОФИНАНСИРОВАНИЕ**

Законодательное собрание штата Oregon предоставило право на получение грантов в размере до \$16 000 000, если округ сможет предоставить софинансирование. Софинансирование должно быть получено за счет средств от выпуска облигаций.

## **ОБЩЕСТВЕННЫЙ НАДЗОР ЗА РАСХОДОВАНИЕМ СРЕДСТВ ОТ ВЫПУСКА ОБЛИГАЦИЙ**

Совет директоров общественного колледжа Clackamas (Clackamas Community College Board of Directors) назначит на длительный срок комитет по общественному надзору, который будет следить за использованием всех средств от выпуска облигаций на цели, одобренные избирателями. Его роль будет заключаться в информировании общественности о реализации проекта и контроле за расходованием средств.

## **СРЕДСТВА ОТ ВЫПУСКА ОБЛИГАЦИЙ МОГУТ ИСПОЛЬЗОВАТЬСЯ ТОЛЬКО ДЛЯ ОДОБРЕННЫХ ИЗБИРАТЕЛЯМИ ПРОЕКТОВ**

**По закону средства от выпуска облигаций должны использоваться для покрытия расходов, описанных в избирательном бюллетене.**

## **ФИНАНСОВЫЕ ПОКАЗАТЕЛИ**

Ожидается, что срок погашения облигаций не превысит 20 лет с момента выпуска. Сумма основного долга по облигациям составит не более 120 миллионов долларов. По оценкам, сохранится действующая налоговая ставка в размере \$0,25 с \$1000 оценочной стоимости недвижимости. Фактическая налоговая ставка может отличаться в зависимости от изменения процентных ставок и оценочной стоимости.

*Источник этой информации:* Kattie Riggs, исполнительный помощник президента, общественный колледж округа Clackamas (Clackamas Community College)

# Законопроект 3-614 — округ по борьбе с переносчиками инфекции округа Clackamas (Clackamas County Vector Control District)

## ПРОДЛЕНИЕ ПЯТИЛЕТНЕГО МЕСТНОГО ДОПОЛНИТЕЛЬНОГО НАЛОГА ДЛЯ БОРЬБЫ С ПЕРЕНОСЧИКАМИ ИНФЕКЦИЙ (КОМАРАМИ И МУХАМИ)

**Вопрос:** Должен ли округ по борьбе с переносчиками инфекций продлить налоговый сбор в размере \$0,025 с \$1000,00 оценочной стоимости для финансирования предотвращения заболеваний, переносимых комарами, борьбы с комарами и мухами, общей деятельности, капитальных проектов?

**Краткое изложение:** Этот законопроект уполномочивает округ продлевать его налоговый сбор в размере \$0,025 с \$1000,00 оценочной стоимости сверх уже существующей постоянной ставки ежегодно в течение пяти лет, начиная с 2025–2026 года.

Этот налоговый сбор обеспечит финансирование поиска комаров (вызывающих заболевания, переносимые комарами) и борьбы с ними, технического обслуживания, общей деятельности и капитальных проектов, включая:

\*Финансирование на случай возможной вспышки заболеваний, переносимых комарами

\*Продолжение оказания услуг по борьбе с комарами и мухами на всей территории округа

Расчетная величина налога для владельца дома с оценочной стоимостью \$400 000,00 составит примерно \$10,00 в год. Налог подлежит ограничению по ставкам для местных органов власти в соответствии со статьей XI раздела 11b Конституции штата Oregon.

Предлагаемая ставка позволит привлечь около \$1 686 358,00 в 2025–2026 году, \$1 736 949,00 в 2026–2027 году, \$1 789 057,00 в 2027–2028 году, \$1 842 729,00 в 2028–2029 году и \$1 898 011,00 в 2029–2030 году, что в общей сложности составит \$8 953 104,00.

### Пояснительная записка

Округ по борьбе с переносчиками инфекции округа Clackamas (Clackamas County Vector Control District) отвечает за борьбу с комарами и мухами в округе Clackamas. Программы округа помогают защитить здоровье людей и животных,

ограничивая распространение болезней, переносимых комарами, таких как энцефалит, вирус Западного Нила и другие заболевания, переносимые комарами.

Продление пятилетнего местного дополнительного налогового сбора для борьбы с переносчиками инфекций (комарами и мухами)

Должен ли округ по борьбе с переносчиками инфекций взимать налоговый сбор в размере \$0,025 с \$1000,00 оценочной стоимости для финансирования предотвращения заболеваний, переносимых комарами, борьбы с комарами, общей деятельности и капитальных проектов?

Этот законопроект уполномочивает округ взимать \$0,025 с \$1000,00 оценочной стоимости сверх уже существующей постоянной ставки ежегодно в течение пяти лет, начиная с 2025–2026 года. Это та же ставка, которая запрашивалась в 2004, 2009, 2014 и 2019 годах.

Этот налоговый сбор обеспечит финансирование поиска комаров (вызывающих заболевания, переносимые комарами) и борьбы с ними, технического обслуживания, общей деятельности и капитальных проектов, включая:

\* Финансирование на случай возможной вспышки заболеваний, переносимых комарами

\*Продолжение оказания услуг по борьбе с комарами на всей территории округа

Расчетная величина налога для владельца дома с оценочной стоимостью

\$400 000,00 составит примерно

\$10,00 в год. Налог подлежит ограничению по ставкам для местных органов власти в соответствии со статьей XI раздела 11b Конституции штата Орегон.

Это не постоянная ставка. Она рассчитана только на пять лет и истечет в 2030 году.

Продолжение финансирования позволит поддерживать программы борьбы с комарами и мухами на текущем уровне. Подробную информацию о деятельности округа можно найти на его интернет-сайте: [FighttheBites.com](http://FighttheBites.com)

*Источник этой информации:* Joshua Jacobson, исполнительный директор

# Законопроект 3-615 – город Happy Valley (City of Happy Valley)

**Одобрение налогового сбора для финансирования полицейских услуг в городе Happy Valley (Happy Valley Police Services) сроком на пять лет**

**Вопрос:** Должен ли город Happy Valley сохранить ставку налогового сбора в размере \$1,38/\$1000 оценочной стоимости для финансирования специализированных полицейских услуг на пять лет начиная с 2025/26 финансового года? Этот законопроект продлевает действующие местные дополнительные налоги

**Краткое изложение:** Этот законопроект продлит местный дополнительный налоговый сбор, который избиратели города одобряли в 2002, 2006, 2010, 2015 и 2019 годах, чтобы обеспечить финансирование специализированных полицейских услуг. Ставка для всех предыдущих налоговых сборов была одинаковой: \$1,38/\$1000 оценочной стоимости.

Действующий налоговый сбор (2019 год) истекает 30 июня 2025 года. За счет этого сбора финансируются полицейские услуги, оказываемые непосредственно городу Happy Valley (City of Happy Valley) по соглашению со службой шерифа округа Clackamas (Clackamas County Sheriff's Office). Эти услуги включают в себя реагирование на чрезвычайные ситуации, службу 911, патрулирование, расследование особо важных преступлений, профилактику преступлений, борьбу с наркотиками, обеспечение безопасности в школах, охрану общественного порядка и обеспечение безопасности дорожного движения в городе.

Этот предлагаемый налоговый сбор сохраняет ставку в размере \$1,38/\$1000 и обеспечивает финансирование специализированных полицейских услуг в городе в течение еще пяти лет. Эти специализированные услуги оказываются с 2002 года за счет данного местного дополнительного сбора.

Объем средств, привлекаемых в результате введения этого предлагаемого налогового сбора, оценивается следующим образом для каждого из пяти финансовых лет: 2025/26 финансовый год \$6 348 340; 2026/27 финансовый год \$6 729 240; 2027/28 финансовый год \$7 132 995; 2028/29 финансовый год \$7 560 975; 2029/30 финансовый год \$8 014 633.

Если этот налоговый сбор не будет принят, город не будет получать специализированные полицейские услуги после июня 2025 года.

## **Пояснительная записка**

Избиратели города утверждали местные дополнительные налоговые сборы в 2002, 2006, 2010, 2015 и 2019 для финансирования специализированных полицейских услуг. Ставка для всех четырех налоговых сборов оставалась на уровне \$1,38 с тысячи оценочной стоимости. Действующий налоговый сбор (2019 год) истекает 30 июня 2025 года.

В случае одобрения этот законопроект обеспечит финансирование еще 5 (пяти) лет оказания специализированных полицейских услуг в городе Happy Valley: с 1 июля 2025 года до 30 июня 2030 года.

Это продление существующего налогового сбора, действующего с 2002 года, а не повышение налогов. Предлагаемая ставка остается на уровне \$1,38 с тысячи оценочной стоимости. Если продление будет одобрено, то с дома рыночной стоимостью \$660 000 и оценочной стоимостью \$370 000 по-прежнему необходимо будет платить около \$510 в год за специализированные полицейские услуги.

Этот местный дополнительный налоговый сбор является единственным источником финансирования специализированных полицейских услуг в городе Happy Valley. Такие услуги включают в себя следующее:

- Реагирование на чрезвычайные ситуации
- Диспетчерские службы 911
- Патрулирование
- Расследование особо важных преступлений
- Профилактика преступлений
- Борьба с наркотиками
- Обеспечение безопасности в школах
- Охрана общественного порядка
- Обеспечение безопасности дорожного движения

Если это продление налогового сбора не состоится, город не будет получать специализированные полицейские услуги после июня 2025 года.

*Источник этой информации:* Kara Kerpan, городской регистратор / менеджер-аналитик, город Happy Valley (City of Happy Valley)

# Законопроект 3-616 — школьный округ Oregon City № 62 (Oregon City School District No. 62)

**Облигации, повышающие уровень безопасности и защищенности; расширяющие возможности профессионального образования; обеспечивающие ремонт и обновление помещений**

**Вопрос:** Должен ли округ повысить уровень безопасности; отремонтировать, модернизировать начальные школы; решить проблему переполненности; расширить помещения для профессионального образования; выпустить облигации на \$163 000 000; при обязательном аудите?

**Краткое изложение:** Этот законопроект является третьим этапом плана по улучшению объектов школьного округа Oregon City (Oregon City School District). На этапе 1 была заменена средняя школа города Oregon City (Oregon City High); на этапе 2 были улучшены средние школы. На этом этапе обновляются начальные школы, построенные десятки лет назад.

Необходим общественный комитет по надзору за облигациями, регулярные аудиты.

Только в случае одобрения выпуска облигаций округ получит долевого гранта от штата в размере 6 миллионов долларов.

Облигации предназначены для финансирования капитальных затрат, включая следующее:

Модернизация начальных школ:

- Безопасные, защищенные и доступные для людей с ограниченными возможностями здоровья школы:
- Контроль доступа
- Модернизация освещения
- Удаление асбеста
- Защитные ограждения
- Улучшение доступности для людей с ограниченными возможностями здоровья и модернизация туалетов
  
- Обновление устаревающих зданий, сохранение объектов
- Замена крыш, сантехники, напольных покрытий, окон
- Модернизация электрических систем, а также систем HVAC
- Энергоэффективное освещение

- Разгрузка переполненных помещений, расширение возможностей
- Обновление классных комнат, помещений общего пользования, специальных пространств для обучения
- Семейные ресурсные центры
- Расширение учебных зон на открытом воздухе
- Обновленные классы для профессионального технического обучения в OCHS
- Благоустройство полей и площадок, парковочные места, снос объектов, меблировка, оборудование, затраты на выпуск облигаций

Выпуск облигаций может осуществляться несколькими сериями; срок погашения не превышает 25 лет с момента выпуска. По оценкам, ставка налогового сбора с недвижимости увеличится на \$1,20 с \$1000 оценочной стоимости недвижимости ежегодно. Фактические ставки налогового сбора могут отличаться из-за окончательных процентных ставок и изменения оценочной стоимости.

### **Пояснительная записка**

Школьный округ Oregon City (Oregon City School District) обслуживает более 700 учащихся в школах населенных пунктов Oregon City, Beavercreek, Redland и Jennings Lodge.

### **ТРЕТИЙ ШАГ ТРЕХЭТАПНОГО ПЛАНА**

В 2003 году школьный округ Oregon City (Oregon City School District) начал реализацию трехэтапной программы выпуска облигаций для обновления и модернизации школ, а также для обеспечения безопасности зданий и их доступности для людей с ограниченными возможностями здоровья.

- Благодаря облигациям для финансирования школ, выпущенным в 2003 году, в нашем районе была построена новая средняя школа.
- За счет поступлений от облигаций 2018 года выпуска были отремонтированы и модернизированы две средние школы, а также профинансированы важные обновления системы безопасности в каждой школе округа.
  - Все проекты по облигациям 2018 года были завершены в срок и в рамках бюджета.

- Третий этап этого плана капитального ремонта — этот предлагаемый законопроект по выпуску облигаций, который позволит модернизировать начальные школы округа для самых маленьких учеников округа.

## **КАКОЕ ТЕКУЩЕЕ СОСТОЯНИЕ НАЧАЛЬНЫХ ШКОЛ ГОРОДА OREGON CITY?**

- **Средний возраст шести начальных школ составляет 62 года**, а двум самым старым школам — 76 лет. **Эти школы не модернизировались с момента постройки.**
- Отчет о состоянии объектов в этих школах указывает на три проблемные области:
  - **Проблемные строительные системы:** Несмотря на хороший уход, со временем все здания разрушаются, и начальные школы города Oregon City не являются исключением. В этих школах, которым более 60 лет, основные системы зданий, такие как водопровод и отопление, не менялись с момента постройки. Во всех классах нет кондиционеров, что существенно сказывается на качестве обучения учащихся.
  - **Проблемы с безопасностью, защищенностью и доступностью для людей с ограниченными возможностями здоровья:** Все кампусы начальных школ нуждаются в важных усовершенствованиях для повышения уровня безопасности и защищенности для обеспечения безопасности учащихся и персонала.
  - **Переполненные школы, устаревшие учебные помещения:** У всех начальных школ та же планировка и те же помещения, что и в день их постройки. Эти устаревшие здания переполнены, и в них нет необходимого пространства для современного образования. Программы профессионально-технического образования в средней школе Oregon City (Oregon City High School) также нуждаются в улучшении.

## **КАК ЭТОТ ПРЕДЛАГАЕМЫЙ ЗАКОНОПРОЕКТ ПОМОЖЕТ РЕШИТЬ ЭТИ ПРОБЛЕМЫ?**

### **Сделаем наши начальные школы безопасными, надежными и доступными для людей с ограниченными возможностями**

- Контроль доступа
- Модернизация освещения
- Удаление асбеста
- Защитные ограждения
- Улучшение доступности для людей с ограниченными возможностями здоровья и модернизация туалетов

## **Ремонт и модернизация устаревающих школьных зданий**

- Замена крыш, сантехники, напольных покрытий, окон
- Модернизация электрических систем, а также систем HVAC
- Энергоэффективное освещение

## **Разгрузка переполненных помещений, расширение возможностей учащихся**

- Обновление классных комнат, помещений общего пользования, специальных пространств для обучения
- Семейные ресурсные центры
- Расширение учебных зон на открытом воздухе

## **Обновленные классы для профессионального технического обучения в OCHS**

## **ОБЩЕСТВЕННЫЙ НАДЗОР ЗА РАСХОДОВАНИЕМ СРЕДСТВ ОТ ВЫПУСКА ОБЛИГАЦИЙ**

После принятия избирателями законопроекта о выпуске облигаций в 2018 году для поддержки наших средних школ округ создал независимый комитет по общественному надзору для контроля за расходованием средств и повышения прозрачности. В случае принятия этого законопроекта о выпуске облигаций этот комитет будет вновь привлечен для контроля за его реализацией.

## **СРЕДСТВА ОТ ВЫПУСКА ОБЛИГАЦИЙ МОГУТ ИСПОЛЬЗОВАТЬСЯ ТОЛЬКО ДЛЯ ОДОБРЕННЫХ ИЗБИРАТЕЛЯМИ ПРОЕКТОВ**

**По закону средства от выпуска облигаций должны использоваться для проектов, описанных в избирательном бюллетене.**

Выпуск облигаций может осуществляться несколькими сериями; срок погашения не превышает 25 лет с момента выпуска. По оценкам, ставка налогового сбора с недвижимости увеличится на \$1,20 с \$1000 оценочной стоимости недвижимости ежегодно. Фактические ставки налогового сбора могут отличаться из-за окончательных процентных ставок и изменения оценочной стоимости.

*Источник этой информации:* Michael Sweeten, операционный директор школьного округа Oregon City (Oregon City School District)

# Законопроект 3-617 — город Estacada (City of Estacada)

**Запрет деятельности предприятий, связанных с псилоцибином, в пределах города Estacada (City of Estacada).**

**Вопрос:** Должен ли город Estacada (City of Estacada) запретить центры распространения псилоцибина и производство псилоцибиновой продукции в городе Estacada (City of Estacada)?

**Краткое изложение:** Законодательство штата разрешает использование, производство, распространение и хранение псилоцибина и псилоцина. Законодательством штата предусматривается, что городской совет вправе принять постановление о запрете на организацию любого из данных регистрируемых или лицензируемых видов деятельности, и такое постановление подлежит передаче на рассмотрение избирателей. Одобрение этого законопроекта запретит создание производителей псилоцибина и операторов центров распространения псилоцибина в пределах территории, находящейся под юрисдикцией города.

## Пояснительная записка

Законодательство штата разрешает эксплуатацию, производство и распространение псилоцибина специализированным предприятиям. Штат начал выдавать разрешения таким предприятиям в 2023 году, если городские избиратели не одобрили постоянный или временный запрет в ходе референдума. Избиратели города Estacada одобрили двухлетний запрет. Срок действия этого запрета истекает 1 января 2025 года.

Управление здравоохранения штата Oregon (Oregon Health Authority), которое является учреждением, ответственным за разработку правил, выпустило предлагаемые правила в июле 2023 года. Существуют разногласия по поводу того, какие ограничения по времени, месту и порядку работы города могут накладываться на предприятия, связанные с псилоцибином.

Совет города Estacada (Estacada City Council) исходил из того, что в течение двухлетнего периода правила будут уточнены. Однако законы не были уточнены, и до сих пор нет единого мнения о том, какие разумные ограничения по времени, месту и порядку работы может использовать город для регулирования деятельности предприятий.

Это приведет к запрету на организацию предприятий для осуществления любого из данных регистрируемых или лицензируемых видов деятельности. Этот законопроект запретит деятельность, производство и распространение предприятий, связанных с псилоцибином, до отмены запрета.

Если этот законопроект не будет принят, то создание производителей псилоцибина и других предприятий, связанных с псилоцибином, будет разрешено после 31 декабря 2024 года.

*Источник этой информации:* Sadie Main, городской регистратор / финансовый директор

# Законопроект 3-618 – город Lake Oswego (City of Lake Oswego)

**Позволяет реализовать проект по обеспечению безопасности дорожного движения, перепланировке подъездных путей на конкретной парковой территории.**

**Вопрос:** Должен ли город Lake Oswego внести поправки в Устав, чтобы разрешить округу Clackamas повысить уровень безопасности дорожного движения, используя 0,4 акра территории парка Stevens Meadows?

**Краткое изложение:** Город владеет парком Stevens Meadows площадью около 28 акров за пределами городской черты в округе Clackamas. Округ отвечает за дороги Stafford Road / Childs Road рядом с парком.

Округ решил, что необходимо улучшить перекресток дорог Stafford/Childs, чтобы уменьшить заторы и снизить травматизм в результате аварий. Дорожные улучшения, которые будут оплачены и осуществлены округом, позволят снизить количество дорожно-транспортных происшествий, уменьшить заторы на дорогах, а также создать велосипедные дорожки и безопасные пешеходные тротуары. По оценкам округа, дорожные улучшения снизят количество аварий на перекрестке на 88%. Округу необходимо использовать примерно 0,2 акра территории для этих дорожных улучшений. В рамках проекта будет также перепланирована существующая гравийная подъездная дорога, используемая для обслуживания парка, что затронет площадь около 0,2 акра.

Устав города запрещает городу разрешать строительство дорог в парке Stevens Meadows. В случае принятия этого законопроекта в Устав будут внесены поправки, позволяющие городу дать округу возможность использовать до 0,4 акра территории парка Stevens Meadows в ограниченных целях для дорожных улучшений с целью повышения уровня общественной безопасности и перепланировки подъездных путей.

## Пояснительная записка

Город Lake Oswego (City of Lake Oswego) владеет парком Stevens Meadows площадью около 28 акров за пределами городской черты в округе Clackamas. Округ отвечает за обслуживание и модернизацию дорог Stafford Road и Childs Road рядом с парком.

В 2018 году округ Clackamas прошел аудит безопасности дорожного движения от Федерального управления шоссейных дорог, который выявил проблемы на

перекрестке дорог Stafford/Childs, включая ограниченную видимость на перекрестке, аварии с травмами при наездах сзади, скоростные повороты и интенсивное движение с малым количеством промежутков.

В период с 2020 по 2024 год округ Clackamas разработал различные альтернативные варианты для перекрестка, привлекая общественность и другие заинтересованные стороны. После этого процесса привлечения общественности округ завершил разработку проекта, предусматривающего строительство кольцевой развязки на перекрестке дорог Stafford/Childs, и профинансировал его.

Цель проекта округа — снизить количество дорожно-транспортных происшествий, уменьшить заторы на дорогах, а также создать велосипедные дорожки и более безопасные пешеходные тротуары. По оценкам округа, дорожные улучшения могут снизить количество аварий со смертельным исходом и травмами на 88%. Проект также включает в себя планы по смягчению потенциального воздействия проекта на окружающую среду путем проведения работ на территории вокруг рыбного ручья Pesan Creek, непосредственно примыкающего к парку Stevens Meadows.

Округу необходимо использовать примерно 0,2 акра территории парка Stevens Meadows для дорожных улучшений. В рамках проекта будет также перепланирована существующая гравийная подъездная дорога в районе парка Meadows, используемая для его обслуживания, что затронет еще около 0,2 акра.

В 2021 году избиратели города Lake Oswego приняли поправку к Уставу города, ограничивающую типы застройки, разрешенные в 15 принадлежащих городу парках, включая Stevens Meadows.

Устав предписывает городу запрещать всем, включая округ Clackamas, строительство дороги или перепланировку гравийной подъездной дороги на территории парка Stevens Meadows.

Законопроект 3-618 внесет поправки в Устав, позволяющие городу разрешить округу использовать до 0,4 акра территории парка Stevens Meadows в ограниченных целях для дорожных улучшений с целью повышения уровня общественной безопасности и перепланировки подъездной дороги.

#### **Если законопроект будет принят:**

- В Устав будут внесены поправки, позволяющие городу разрешить округу использовать до 0,4 акра территории парка Stevens Meadows в ограниченных целях для дорожных улучшений с целью повышения уровня общественной безопасности и перепланировки подъездной дороги.
- Устав города по-прежнему будет запрещать застройку остальной части парка Stevens Meadows.
- Город будет продолжать управлять парком в соответствии с Уставом города.

- Округ будет отвечать за финансирование и реализацию проекта в отношении дорог Stafford Road / Childs Road за счет средств округа.
- Законопроект 3-618 не увеличит городские налоги.

**Если законопроект не будет принят:**

- Устав по-прежнему будет запрещать строительство дорог и перепланировку подъездной дороги на всей территории парка Stevens Meadows.
- Город не разрешит округу использовать 0,4 акра на перекрестке Stafford Road и Childs Road для проекта дорожных улучшений или перепланировки подъездной дороги.
- Город будет продолжать управлять парком в соответствии с Уставом города.

*Источник этой информации:* Kari Linder, городской регистратор, город Lake Oswego (City of Lake Oswego)

# Законопроект 3-619 – город Lake Oswego (City of Lake Oswego)

**Запрет деятельности предприятий, связанных с псилоцибином, в пределах города Lake Oswego (City of Lake Oswego).**

**Вопрос:** Должен ли город Lake Oswego запретить центры распространения псилоцибина и производство псилоцибиновой продукции в пределах города?

**Краткое изложение:** Законодательство штата разрешает производство, транспортировку, доставку, продажу и покупку псилоцибина — психоделического препарата, содержащегося в некоторых грибах, в штате Oregon. Город может «отказаться», приняв постановление, запрещающее создание лицензированных производителей псилоцибиновой продукции и/или центров распространения псилоцибина в пределах своих границ. Город, который «отказывается», может также принять местные ограничения в отношении времени, места и порядка работы для производителей псилоцибиновой продукции и/или центров распространения псилоцибина, в дополнение к тем, которые уже установлены законом штата.

Город принял постановление, запрещающее создание производителей псилоцибиновой продукции и операторов центров распространения псилоцибина (далее совместно — «предприятия псилоцибина») в пределах города. Согласно закону штата, это постановление должно быть одобрено избирателями, прежде чем оно сможет вступить в силу. Городской совет также принял постановление, налагающее местные ограничения в отношении времени, места и порядка работы для предприятий псилоцибина в дополнение к тем, которые уже установлены законом штата.

В случае одобрения этого законопроекта в пределах города будет запрещена деятельность предприятий псилоцибина. Отклонение законопроекта разрешит деятельность предприятий псилоцибина в пределах города при условии соблюдения ограничений штата и местных ограничений.

## Пояснительная записка

Этот законопроект задает вопрос о том, разрешать или нет в городе Lake Oswego деятельность предприятий, связанных с псилоцибином, — веществом, содержащимся в некоторых грибах. В 2020 году в штате Oregon был принят закон (Законопроект 109), разрешающий изготовление, доставку и использование псилоцибина на лицензированных объектах по всему штату. Эти предприятия называются «предприятиями, связанными с псилоцибином». Однако штат также

позволяет местным органам власти, как, например, в городе Lake Oswego, решать, хотят ли они запретить такие предприятия в пределах черты города. Запрет должен быть одобрен городскими избирателями. Совет города Lake Oswego (Lake Oswego City Council) принял постановление о запрете создания предприятий, связанных с псилоцибином, в пределах города, вследствие чего этот законопроект был направлен на рассмотрение избирателям.

Городской совет Lake Oswego (Lake Oswego City Council) также принял местные правила для предприятий, связанных с псилоцибином, в дополнение к тому, что требует закон штата. Местные правила направлены на защиту детей в детских учреждениях, расположенных рядом с предприятиями, связанными с псилоцибином, на дистанцирование предприятий, связанных с псилоцибином и марихуаной, а также на уточнение границ между зонами смешанной и жилой застройки. Для получения подробной информации о местных ограничениях посетите сайт <https://www.ci.oswego.or.us/all-projects> и в поле "Search" («Поиск») введите LU 23-0001.

**Если вы проголосуете "Yes" («Да») по этому законопроекту,** то предприятия, связанные с псилоцибином, по-прежнему будут запрещены в городе Lake Oswego. **Если вы проголосуете "No" («Нет»),** эти предприятия будут разрешены, но им придется соблюдать правила штата и местные правила города Lake Oswego.

*Источник этой информации:* Kari Linder, городской регистратор, город Lake Oswego (City of Lake Oswego)

# Законопроект 3-620 — город West Linn (City of West Linn)

**Вносит поправки в Устав города, касающиеся ограничения вознаграждения мэра и членов совета**

**Вопрос:** Следует ли внести поправки в Устав города, чтобы увеличить верхний предел вознаграждения мэра и членов городского совета?

**Краткое изложение:** Бюджетный комитет города West Linn (West Linn Budget Committee) собрался 20 мая 2024 года, проанализировал материалы по вознаграждению членов совета и мэра в восьми близлежащих городах, подготовленные сотрудниками городской администрации, рассмотрел должностные обязанности и ответственность и рекомендовал городскому совету внести этот законопроект в избирательный бюллетень для принятия решения избирателями.

Этот законопроект принимает поправку к Уставу города, касающуюся вознаграждения мэра и членов городского совета, которая, в случае ее принятия, будет предусматривать следующее:

- Верхний предел вознаграждения мэра должен быть увеличен с ежегодной суммы, не превышающей \$6400, до ежегодной суммы, не превышающей \$30 000.
- Верхний предел вознаграждения члена совета должен быть увеличен с ежегодной суммы, не превышающей \$4000, до ежегодной суммы, не превышающей \$15 000.
- Максимальная сумма должна ежегодно корректироваться с учетом инфляции на основе индекса CPI-W Бюро трудовой статистики (Bureau of Labor Statistics) для городских работников, получающих зарплату, и офисных работников для западных городов.

## Пояснительная записка

### ОБ ЭТОМ ЗАКОНОПРОЕКТЕ

Поправки в устав города West Linn требуют одобрения избирателями. Действующие уровни вознаграждения мэра и членов совета установлены в разделе 11 Устава города и ограничиваются им. Раздел 11 в настоящее время предусматривает, что годовое вознаграждение мэра не должно превышать \$6400, а годовое вознаграждение каждого члена совета не должно превышать \$4000, с учетом ежегодной корректировки на инфляцию.

20 мая 2024 года бюджетный комитет города West Linn (West Linn Budget Committee) собрался без присутствия членов городского совета, проанализировал подготовленные сотрудниками материалы по вознаграждению членов совета и мэра в восьми близлежащих городах и рекомендовал городу внести поправку в Устав, чтобы увеличить верхний предел вознаграждения мэра до суммы, не превышающей \$30 000 в год, а вознаграждения члена совета — до суммы, не превышающей \$15 000. 15 июля 2024 года городской совет города West Linn (West Linn City Council) принял резолюцию о внесении этой предлагаемой поправки к Уставу города West Linn в избирательный бюллетень для принятия решения избирателями. Предлагаемая поправка увеличит верхний предел суммы вознаграждения, получаемого мэром и членами городского совета.

Предлагаемые изменения в Устав приведены ниже:

**Раздел 11. «Заработная плата»** после внесения поправки будет выглядеть следующим образом:

Вознаграждение за услуги каждого городского должностного лица, сотрудника, члена совета и мэра должно составлять сумму, установленную советом. По состоянию на 1 января ~~2009 года~~ **2025 года**, эта сумма не должна превышать ~~\$4000~~ **\$15 000** в год для каждого члена совета и ~~\$6400~~ **\$30 000** в год для мэра. Эта максимальная сумма должна ежегодно корректироваться, **начиная с 1 июля 2025 года**, с учетом инфляции на основе **индекса CPI-W Бюро трудовой статистики (Bureau of Labor Statistics) для городских работников, получающих зарплату, и офисных работников для западных городов.** Индекс потребительских цен в агломерации Portland.

### **Почему предлагается этот законопроект**

Бюджетный комитет города West Linn (West Linn Budget Committee) рекомендовал включить этот законопроект в избирательный бюллетень после анализа должностных обязанностей выборных должностных лиц города West Linn и уровней вознаграждения выборных должностных лиц в других городах. Заинтересованность совета в этом законопроекте, включенном в бюллетень, связана с желанием облегчить службу любому члену нашего сообщества, а не только тем, у кого есть для этого экономические возможности.

### **В случае одобрения этого законопроекта**

Если избиратели одобряют поправку к Уставу, заработные платы мэра и членов совета будут ограничены максимально допустимыми суммами. Если избиратели отклонят поправку к уставу, размер заработных плат мэра и членов совета останется на уровне верхнего предела, установленного Уставом в настоящее время.

*Источник этой информации: Kathy Mollusky, городской регистратор*

# Законопроект 3-621 – округ Clackamas

**Постоянный запрет деятельности определенных предприятий, связанных с псилоцибином, на территориях, не имеющих статуса муниципального образования, в округе Clackamas.**

**Вопрос:** Следует ли на постоянной основе запретить производителей псилоцибиновой продукции и центры распространения псилоцибина в неинкорпорированных районах округа Clackamas?

**Краткое изложение:** Законодательство штата разрешает производство псилоцибиновой продукции и деятельность центров распространения псилоцибина в штате Oregon. Центры распространения псилоцибина определяются как учреждения, в которых клиент приобретает, потребляет и испытывает эффекты воздействия псилоцибиновой продукции под наблюдением координатора по оказанию услуг, связанных с псилоцибином. Закон штата позволяет руководящему органу округа принять постановление, запрещающее деятельность производителей псилоцибиновой продукции и центров распространения псилоцибина в пределах неинкорпорированных районов округа. Если руководящий орган принимает такое постановление, оно должно быть передано на рассмотрение избирателям на следующих всеобщих выборах на всей территории штата. Правление совета округа Clackamas (Clackamas County Board of Commissioners) приняло такое постановление 27 июня 2024 года. В результате этот законопроект передается на рассмотрение избирателям. В случае одобрения этого законопроекта будет запрещена на постоянной основе деятельность производителей псилоцибиновой продукции и центров распространения псилоцибина в пределах неинкорпорированных районов округа Clackamas.

## Пояснительная записка

Псилоцибин — это природное галлюциногенное, психотропное химическое вещество, изменяющее сознание, которое вырабатывается в некоторых видах грибов. Законодательство штата разрешает производство псилоцибиновой продукции и деятельность центров распространения псилоцибина в штате Oregon.

Производство псилоцибиновой продукции определяется как производство, посадка, разведение, выращивание, сбор урожая, изготовление, заготовка, культивирование, изготовление химического соединения, переработка или обработка псилоцибиновой продукции, прямо или косвенно путем экстракции из веществ природного происхождения или независимо с помощью химического синтеза, или путем сочетания экстракции и химического синтеза, и включает в

себя любую упаковку или переупаковку псилоцибиновой продукции или маркировку или перемаркировку тары для такой продукции.

Центры распространения псилоцибина определяются как учреждения, в которых клиент приобретает, потребляет и испытывает эффекты воздействия псилоцибиновой продукции под наблюдением координатора по оказанию услуг, связанных с псилоцибином.

Закон штата позволяет руководящему органу округа принять постановление, запрещающее деятельность производителей псилоцибиновой продукции и центров распространения псилоцибина в пределах неинкорпорированных районов округа. Если руководящий орган принимает такое постановление, оно должно быть передано на рассмотрение избирателям на следующих всеобщих выборах на всей территории штата. В 2022 году правление совета округа Clackamas (Clackamas County Board of Commissioners) приняло постановление, временно запрещающее такие предприятия. Это постановление было передано на рассмотрение избирателям и одобрено ими. 27 июня 2024 года совет принял постановление, на постоянной основе запрещающее такие предприятия. В результате этот законопроект передается на рассмотрение избирателям.

В случае одобрения этого законопроекта будет запрещена на постоянной основе деятельность производителей псилоцибиновой продукции и центров распространения псилоцибина в пределах неинкорпорированных районов округа Clackamas. Такие предприятия будут по-прежнему разрешены в юрисдикциях (например, в городах округа Clackamas, в городах других округов и в неинкорпорированных районах других округов), руководящие органы которых не приняли постановлений о запрете таких предприятий.

*Источник этой информации:* Caleb Huegel, помощник окружного юрисконсульта

# Законопроект 26-249 — город Portland (City of Portland)

**Заголовок: Поправки к Уставу: Удаляет устаревшие, избыточные требования к утверждению франшиз на коммунальные услуги.**

**Вопрос:** Следует ли внести поправки в Устав, чтобы упростить процедуру одобрения советом договоров франшизы на коммунальные услуги и устранить устаревшие, обременительные и избыточные требования?

**Краткое изложение:** Комиссия по уставу предложила законопроект для упрощения одобрения договоров франшизы, который разрешает коммунальным службам использовать городские улицы для оказания жителям коммунальных услуг.

В настоящее время городской совет должен утверждать франшизы, используя длительный и устаревший процесс, описанный в статье 2 главы 10 Устава. Если законопроект будет одобрен, следующие требования будут отменены:

- Избыточная подача документов аудиторю
- Процесс подачи возражений
- Публикация очень длинного текста франшизы в газете
- Продолжительное время между чтениями постановления об одобрении франшизы
- Длительный период до даты вступления в силу
- Письменное согласие франчайзи

Вместо этого совет будет предоставлять франшизы на основании постановления, в соответствии со стандартными положениями о публикации постановления, публичных слушаниях, принятии и дате вступления в силу, содержащимися в Уставе и кодексе. Прочие положения.

Городское бюджетное управление определило, что у законопроекта не будет прямых финансовых последствий.

## Пояснительная записка

Комиссия по уставу, состоящая из волонтеров, рекомендовала внести поправки в Устав города, чтобы упростить процедуру одобрения советом договоров франшизы на коммунальные услуги за счет устранения устаревших, обременительных и избыточных требований. Договор франшизы на коммунальные услуги разрешает коммунальным службам использовать городские улицы для оказания жителям коммунальных услуг.

В настоящее время статья 2 главы 10 Устава требует от городского совета использовать длительный и устаревший процесс, который может занимать более шести месяцев. Например, вся франшиза, которая может занимать 25 страниц или больше, должна быть опубликована в газете.

Согласно рекомендации комиссии, устаревшие и избыточные требования, относящиеся к договорам франшизы, будут исключены. Вместо этого совет будет выдавать франшизы, используя стандартную процедуру принятия постановлений. Стандартная процедура включает в себя положения о публикации постановления, публичных слушаниях, принятии и дате вступления в силу, содержащиеся в Уставе и кодексе.

*Лицо, представившее законопроект на рассмотрение:* Louise Hansen, руководитель городского избирательного органа, город Portland (City of Portland)

# Законопроект 26-250 — город Portland (City of Portland)

**Заголовок:** Поправки к Уставу: Добавляет положение о независимой избирательной комиссии города Portland (Independent Portland Elections Commission).

**Вопрос:** Следует ли внести поправки в Устав, добавив в него положение о независимой избирательной комиссии города Portland (Independent Portland Elections Commission), которая будет контролировать государственное финансирование выборов и другие программы, связанные с выборами?

**Краткое изложение:** Комиссия по уставу предложила законопроект для включения в главу 3 Устава положения о независимой избирательной комиссии города Portland (Independent Portland Elections Commission).

В настоящее время избирательная комиссия создается в соответствии с кодексом, который может быть изменен городским советом. Если законопроект будет принят, положение об избирательной комиссии будет добавлено в Устав, а это значит, что положения об избирательной комиссии могут быть изменены только в случае голосования «за» большинства избирателей.

Избирательная комиссия будет продолжать отвечать за реализацию государственного финансирования выборов в городе, как это предусмотрено постановлением, и, если законопроект будет принят, за реализацию любых других законов или программ в отношении выборов или финансирования кампаний, делегированных советом или аудитором.

Избирательная комиссия по-прежнему будет состоять из девяти жителей города, назначаемых мэром и утверждаемых советом. Согласно законопроекту, избирательная комиссия будет уведомлять мэра и совет о средствах, необходимых для программы государственного финансирования выборов, и выполнять другие обязанности. Совет продолжает определять бюджет избирательной комиссии. Прочие положения.

Городское бюджетное управление определило, что у законопроекта не будет прямых финансовых последствий.

## **Пояснительная записка**

Комиссия по Уставу, состоящая из волонтеров, рекомендует внести поправки в Устав города с целью добавления положения о независимой избирательной комиссии города Portland (Independent Portland Elections Commission).

В настоящее время независимая избирательная комиссия города Portland (Independent Portland Elections Commission) создается в соответствии с кодексом, который может быть изменен городским советом.

Согласно рекомендации комиссии, в Устав будет добавлено положение о независимой избирательной комиссии города Portland (Independent Portland Elections Commission), после чего внести в него поправки можно будет только в случае голосования «за» большинства избирателей. В настоящее время избирательная комиссия лишь реализует городскую программу государственного финансирования выборов. Согласно рекомендации комиссии, избирательная комиссия также сможет реализовывать любые другие законы или программы в отношении выборов или финансирования кампаний, делегированные комиссии советом или аудитором. Избирательная комиссия по-прежнему будет состоять из девяти жителей города, назначаемых мэром и утверждаемых советом. Совет продолжит определять и обеспечивать бюджет избирательной комиссии.

*Лицо, представившее законопроект на рассмотрение:* Louise Hansen, руководитель городского избирательного органа, город Portland (City of Portland)

# Законопроект 26-251 — город Portland (City of Portland)

**Заголовок: Поправки к Уставу: Обновление полномочий в отношении управления парками, канализацией и ливневыми стоками.**

**Вопрос:** Следует ли внести поправки в Устав, чтобы обновить полномочия города в отношении рекреационных и природных территорий (с определением термина), канализации и ливневых стоков?

**Краткое изложение:** Комиссия по уставу предложила законопроект по обновлению полномочий города, поправки в которые в последний раз вносились в 1966 году, для включения туда управления рекреационными и природными территориями, канализацией и ливневыми стоками.

В случае утверждения законопроекта:

- В раздел 12-101 Устава, описывающий управление парками, будет добавлен термин «рекреационные и природные территории» в качестве термина с определением, означающего парки, игровые площадки, леса, водно-болотные угодья и построенные человеком или природные объекты. Остальные формулировки будут упрощены.
- В описание конкретных полномочий города в разделе 2-10S(a) Устава будет добавлен раздел, уточняющий, что город может осуществлять управление канализацией и ливневыми стоками, включая защиту, восстановление, рекультивацию, изменение, улучшение, расширение, заполнение, градирование или управление в отношении приточных каналов, береговых зон, пойм, береговых полос, озер, прудов, водно-болотных угодий, других вод, природных систем, их искусственных эквивалентов.
- В раздел 11-301 Устава будут внесены изменения, уточняющие, что ливневая канализация может включать использование природных систем, их искусственных эквивалентов.
- Раздел 11-302 Устава будет изменен, чтобы упростить формулировку, последний раз обновлявшуюся в 1970 году, в отношении платы за услуги, перечисляемой в Фонд утилизации сточных вод. Устав по-прежнему будет требовать, чтобы совет расходовал средства фонда только на цели, «разумно связанные» с транспортировкой, утилизацией и очисткой сточных и ливневых вод.

Прочие положения.

Городское бюджетное управление определило, что у законопроекта не будет прямых финансовых последствий.

### **Пояснительная записка**

Комиссия по уставу, состоящая из волонтеров, рекомендовала внести поправки в Устав города, чтобы обновить полномочия города по защите парков и управлению ими, а также по управлению канализацией и ливневыми стоками. Описание функций города в последний раз обновлялось в 1966 году.

В настоящее время функция города по защите парков и управлению ими описана в разделе 12-101 Устава.

По рекомендации комиссии, в раздел 12-101 Устава будут внесены поправки, чтобы определить «рекреационные и природные территории» как парки, игровые площадки, леса, водно-болотные угодья и построенные человеком или природные объекты. Остальные формулировки будут упрощены для повышения удобочитаемости.

В настоящее время функция города по управлению канализацией и ливневыми стоками описана в разделе 11-301 Устава, а в разделе 11-302 описана процедура установления, сбора и депонирования платы за услуги в фонд утилизации сточных вод, которая в последний раз изменялась в 1970 году.

По рекомендации комиссии, в описание конкретных полномочий города в разделе 2-105(a) Устава будет добавлен новый раздел, чтобы уточнить, что город может осуществлять управление канализацией и ливневыми стоками, включая защиту, восстановление, рекультивацию, изменение, улучшение, расширение, заполнение, градирование или управление в отношении приточных каналов, береговых зон, пойм, береговых полос, озер, прудов, водно-болотных угодий и других вод, природных систем или их искусственных эквивалентов. В существующий раздел 11-301 Устава будут внесены изменения, уточняющие, что ливневая канализация может включать использование природных систем или их искусственных эквивалентов. В существующий раздел 11-302 Устава будут внесены изменения, чтобы упростить формулировки, касающиеся платы за обслуживание. Устав по-прежнему будет требовать от городского совета расходовать всю плату за услуги, перечисляемую в фонд утилизации сточных вод, только на цели, «разумно связанные» с транспортировкой, утилизацией и очисткой сточных и ливневых вод.

*Лицо, представившее законопроект на рассмотрение:* Louise Hansen,  
руководитель городского избирательного органа, город Portland (City of Portland)

# Законопроект 26-252 — город Portland (City of Portland)

**Заголовок:** Поправки к Уставу: Удаление расплывчатых, архаичных и непоследовательных формулировок.

**Вопрос:** Следует ли внести поправки в Устав, чтобы исключить расплывчатые, архаичные формулировки и использовать последовательное определение «защищенных классов»?

**Краткое изложение:** Комиссия по Уставу предложила законопроект по удалению расплывчатых, архаичных и непоследовательных формулировок из Устава.

Если законопроект будет принят, в Устав будут внесены следующие изменения:

- Удаление раздела 2-10S(a)(S0) Устава, чтобы убрать расплывчатую, архаичную формулировку «запрещать людям бродить по улицам в неуточное время». Удаление этого раздела конкретных полномочий города не повлияет на общие полномочия города по защите и поддержке здоровья и безопасности населения.
- Удаление расплывчатой, архаичной формулировки о регулировании деятельности предприятий, «причиняющих неудобства», в разделе 2-105(a)(36) Устава. Город сохранит за собой право регулировать деятельность предприятий, нарушающих общественный порядок.
- Использование последовательной формулировки для определения «защищенных классов» как классов, защищенных «в соответствии с местными постановлениями, законами штата или федеральными законами» в главах 2, 4 и 12 Устава.
- Замена выражения «ограниченные возможности здоровья» на «недееспособность» в главе 2 Устава, чтобы отразить тот факт, что жители с ограниченными возможностями здоровья могут занимать должности городских должностных лиц.

Городское бюджетное управление определило, что у законопроекта не будет прямых финансовых последствий.

## Пояснительная записка

Комиссия по Уставу, состоящая из волонтеров, рекомендует внести поправки в Устав города с целью удаления расплывчатых, архаичных и непоследовательных формулировок.

В настоящее время раздел 2-10S(a)(S0) Устава указывает как одно из конкретных полномочий города право «запрещать людям бродить по улицам в неуточное время». Согласно рекомендации комиссии, эта расплывчатая и архаичная формулировка будет исключена. Удаление этого раздела конкретных полномочий города не повлияет на общие полномочия города по защите и поддержке здоровья и безопасности населения.

В настоящее время раздел 2-105(a)(36) Устава дает городу право регулировать деятельность «предприятий, причиняющих неудобства, а также могущих нарушать или нарушающих общественный порядок...» Согласно рекомендации комиссии, расплывчатое выражение «причиняющие неудобства» будет удалено, и город сохранит за собой право регулировать деятельность предприятий, нарушающих общественный порядок.

В настоящее время в главах 2, 4 и 12 Устава приводятся определения «защищенные классы», но в этих определениях есть небольшие несоответствия. Согласно рекомендации комиссии, по всему тексту Устава будет использоваться последовательное определение «защищенных классов» — классов, защищенных «в соответствии с местными постановлениями, законами штата или федеральными законами».

В настоящее время термин «ограниченные возможности здоровья» используется в главе 2 Устава для описания случаев, когда городское должностное лицо может быть не в состоянии выполнять официальные обязанности. Согласно рекомендации комиссии, выражение «ограниченные возможности здоровья» будет заменено на «недееспособность», чтобы отразить тот факт, что жители с ограниченными возможностями здоровья могут занимать должности городских должностных лиц.

*Лицо, представившее законопроект на рассмотрение:* Louise Hansen, руководитель городского избирательного органа, город Portland (City of Portland)

# Законопроект 26-253 — город Portland (City of Portland)

**Заголовок:** Поправки к Уставу: Отмена требования об общегородском голосовании для обязательной реконструкции зданий с учетом климата.

**Вопрос:** Необходимо ли внести поправки в Устав, позволяющие городу предписывать реконструкцию с учетом климата для строений, возведенных до 1979 года, без общегородского голосования?

**Краткое изложение:** Комиссия по уставу предложила законопроект, удаляющий раздел 1-108 из Устава и позволяющий городу предписывать реконструкцию с учетом климата для строений, возведенных до 1979 года, без общегородского голосования.

В настоящее время город не может обязать провести реконструкцию с учетом климата в отношении любого строения, построенного до 1 сентября 1979 года, без направления городским советом этого вопроса на рассмотрение избирателям. Это ограничение было добавлено в Устав в 1980 году в результате голосования по ходатайству инициативной группы.

Если законопроект будет одобрен, город сможет обязать проводить реконструкцию зданий с учетом климата, не направляя этот вопрос на рассмотрение избирателям.

Городское бюджетное управление определило, что у законопроекта не будет прямых финансовых последствий.

## Пояснительная записка

Комиссия по Уставу, состоящая из волонтеров, рекомендовала внести поправки в Устав города, чтобы отменить требование об общегородском голосовании в отношении обязательной реконструкции зданий с учетом климата.

В настоящее время город не может обязать провести реконструкцию с учетом климата в отношении любого строения, построенного до 1 сентября 1979 года, без направления городским советом этого вопроса на рассмотрение избирателям. Это ограничение было добавлено в Устав в 1980 году посредством ходатайства инициативной группы.

Согласно рекомендации комиссии, раздел 1-108 Устава будет удален полностью. Отмена требования об общегородском голосовании позволит городу более эффективно требовать энергоэффективной реконструкции зданий с учетом климата в черте города.

*Лицо, представившее законопроект на рассмотрение:* Louise Hansen, руководитель городского избирательного органа, город Portland (City of Portland)